

CONFIDENTIALITY AGREEMENT / ACCORD DE CONFIDENTIALITÉ

This confidentiality agreement (hereinafter referred to as the “**Confidentiality Agreement**” or the “**Agreement**”) is entered into in Monaco on/...../2025 between:

- 1) JCI Monaco (Junior Chamber International), with a registered address at 1 Avenue des Castelans, 98000 Monaco,

Represented by its president, Mrs Hanna Derrien,

And

- 2) The jury of the 2025 Business Plan Competition and official representatives of the jury members

Represented by

.....
.....
..... Domiciled for the purposes at 1 Avenue des Castelans, 98000 Monaco by virtue of the powers conferred upon him/her by each member of the jury.

(hereinafter referred to as the “**Receiving Party**”),

Of the one part, And,

- 3) The official contestant of the 2025 Business Plan Competition, represented by

.....
.....
.....domiciled at
.....
.....
.....
.....
.....

(hereinafter referred to as the “**Company**”).

On the other hand.

Le présent accord de confidentialité (ci-après dénommé l’ « **Accord de Confidentialité** » ou l’ « **Accord** ») est conclu à Monaco le/...../2025 entre :

- 1) L’Association la Jeune Chambre Économique de Monaco, domiciliée au 1 Avenue des Castelans, 98000 Monaco, (la “JCEM”)

Représentée par sa Présidente, Madame Hanna Derrien,

Et

- 2) Les membres du Jury du Concours de Création d’Entreprise 2025,

Représenté par

.....
.....
..... domicilié(e) pour les besoins au 1 Avenue des Castelans, 98000 Monaco en vertu des pouvoirs qui lui ont été conférés par chaque membre du jury.

(ci-après désignés la “Partie Réceptrice”),

D’une part, Et,

- 3) Le Candidat officiel au Concours de Création d’Entreprise 2025, représenté par

.....
.....
..... domicilié au
.....
.....
.....
.....
.....

(ci-après désigné la « Partie Informatrice »),

D’autre part.

Any reference in this Agreement to a “**Party**” shall mean either the Receiving Party, the Company, and any such

Individuellement dénommés la “Partie”
et collectivement dénommés les “Parties”;

refer to the "**Parties**" shall mean both the Receiving Party, the Company.

WHEREAS

The Business Creation Competition Commission in Monaco within the JCEM allows candidates to participate in a competition enabling them to receive financial assistance from the Monegasque Government and a partner (with 3 prizes offered), establish their business activity in the Principality of Monaco, and increase their visibility.

AGREEMENT

1. Confidential Information

In the aforementioned context, the Receiving Party will have access to "Confidential Information," which refers to any information, regardless of its form, nature, or purpose (including personal, financial, legal, technical, administrative, commercial), the medium (written or not, printed, CD-ROMs, digital, samples, drawings, etc.), and regardless of the mode of transmission (written, oral, digital, etc.) transmitted by the "Informing Party" to the "Receiving Party" within the framework of the 2025 Business Creation Competition.

This Agreement establishes the conditions for the use of Confidential Information by the Receiving Party.

Duration

This agreement will come into effect from the date of signing and will remain in force for a period of two (2) years. An early termination request may be submitted by either party at any time, and it will only take effect with the written and notified agreement of the other party to the party requesting early termination.

2. Notification

Any notification under this agreement by either party will be in writing and deemed valid if delivered to the other party in person or by registered mail with

IL EST PREALABLEMENT EXPOSE CE QUI SUIT :

La commission Concours de Création d'Entreprise à Monaco au sein de la JCEM permet à des Candidats de participer à un concours leur permettant de recevoir une aide financière du Gouvernement Monégasque et d'un partenaire (3 prix proposés), implanter leur activité en Principauté de Monaco et gagner en visibilité.

ACCORD

1. Informations Confidentielles

Dans le cadre susmentionné, la Partie Réceptrice aura accès à des « **Informations Confidentielles** », c'est-à-dire à toute information, quelle qu'en soit la forme, la nature ou l'objet (notamment personnelles, financières, juridiques, techniques, administratives, de, commerciales), le support (écrits ou non, imprimés, CD Rom, informatiques, échantillons, dessins, etc.) et peu importe le mode de transmission (écrit, oral, informatique, etc.) transmise la « Partie Informatrice » à la « Partie Réceptrice » dans le cadre du Concours de Création d'Entreprise 2025.

Le présent Accord établit les conditions d'utilisation des Informations Confidentielles à la Partie Réceptrice.

Durée

Le présent accord entrera en vigueur à compter de la date de la signature des présentes et restera en vigueur pour une durée de deux (2) ans. Une demande de résiliation anticipée des présentes peut être adressée par l'une ou par l'autre des Parties à tout moment, et ne prendra effet qu'avec l'accord écrit et notifié de l'autre Partie à la Partie requérant la résiliation anticipée.

2. Notification

Toute notification effectuée en vertu du présent accord par l'une ou l'autre des Parties sera faite par écrit et sera réputée être bonne et due forme si elle est remise à l'autre Partie en personne, ou par courrier recommandé avec accusé de réception, à l'adresse indiquée susmentionnée.

acknowledgment of receipt to the aforementioned address.

3. Obligations and Responsibilities

The Receiving Party undertakes during the term of this agreement:

- To preserve and protect the strictly confidential nature of the Confidential Information.
- Not to copy all or part of the Confidential Information except for the presentation materials for internal use prepared by the members of the Business Creation Competition Commission in Monaco for the benefit of the jury members in the candidate selection process, for internal use within the JCEM and its jury members.
- Not to disclose the said Confidential Information for purposes other than those of the Candidate's project, namely: the Receiving Party is authorized to disclose the Confidential Information to JCEM Members, jury members, and official representatives directly related to the 2025 Business Creation Competition exclusively for the aforementioned purposes in the preamble, provided that the Receiving Party ensures that all individuals who have been granted access to the Confidential Information under this clause maintain the security and confidentiality as stipulated in this Agreement.
- To take all necessary measures to preserve the confidentiality of the information. The Receiving Party will be responsible for any loss suffered by the Informing Party resulting from any disclosure of Confidential Information by the Receiving Party in violation of this

3. Obligations et responsabilité

La Partie Réceptrice s'engage pendant la durée des présentes :

- à conserver et protéger le caractère strictement confidentiel des Informations Confidentielles;
- à ne pas copier tout ou partie des Informations Confidentielles à l'exception du support de présentation à usage interne réalisé par les membres de la commission Concours de Création d'Entreprise à Monaco au bénéfice des membres du jury dans la procédure de sélection des candidats, à usage interne de la JCEM et ses membres du jury;
- à ne pas divulguer lesdites Informations Confidentielles à d'autres fins que celles du projet du Candidat, à savoir : La Partie Réceptrice est autorisée à divulguer les Informations Confidentielles aux Membres de la JCEM, membres du jury et représentants officiels directement liés au Concours de Création d'Entreprise 2025 exclusivement pour les besoins susmentionnés en préambule, à condition que la Partie Réceptrice veille à ce que toutes les personnes qui auront obtenu accès aux Informations Confidentielles en vertu de la présente clause en assurent la sécurité et la confidentialité prévues par le présent Accord.
- à prendre toutes les mesures nécessaires aux fins de préserver la Confidentialité des informations.
- La Partie Réceptrice sera responsable de toute perte subie par la Partie Informatrice et découlant de toute divulgation des Informations Confidentielles par la Partie Réceptrice en violation du présent Accord.

4. Restitution des documents

| | |
|--|--|
| <p>Agreement.</p> <p>4. Return of Documents</p> | |
|--|--|

| | |
|--|--|
| <p>Upon termination of this Agreement and upon written request to cce@jcemonaco.mc from the Informing Party, the Receiving Party will promptly return to the Informing Party all physical media that constitute or contain all or part of the Confidential Information.</p> <p>5. Applicable Law and Jurisdiction</p> <p>This Agreement will be interpreted and governed in accordance with Monegasque law. In the absence of an amicable agreement between the Parties, any dispute between the Parties regarding the existence, validity, interpretation, execution, and termination of this Agreement will be submitted to the competent court of Monaco.</p> <p>6. Language</p> <p>This Agreement is signed in both French and English languages. In case of any discrepancy between the English and French texts, the French text will prevail.</p> | <p>Au terme du présent Accord, et sur demande écrite à l'adresse cce@jcemonaco.mc de la Partie Informatrice, la Partie Réceptrice retournera sans délai à la Partie Informatrice l'ensemble des supports matériels qui constituent ou contiennent tout ou partie des Informations Confidentielles.</p> <p>Il prend l'engagement de détruire, sans délai, la totalité des supports matériels et immatériels qu'il détiendrait quel qu'en soit la forme.</p> <p>5. Loi applicable et attribution de juridiction</p> <p>Le présent Accord sera interprété et régi conformément au droit monégasque. A défaut d'accord amiable entre les Parties, tout différend entre les Parties relatifs à l'existence, la validité, l'interprétation, l'exécution et la résiliation du présent Accord seront soumis au Tribunal compétent de Monaco.</p> <p>6. Langue</p> <p>Le présent Accord est signé en langue française et anglaise.</p> <p>En cas de divergence entre les textes anglais et français, le texte français prévaudra.</p> |
|--|--|

IN MONACO / À MONACO

Signed in 2 copies / Signé en 2 exemplaires

...../...../ 2025 - Le/...../2025

Receiving Party / Partie Réceptrice

Represented by Hanna Derrien Presidente,

JCI Monaco /

Représentée par Hanna Derrien,

Présidente, JCE Monaco

Signature

| | |
|---|-------------------------|
| <p>Receiving Party / Partie Réceptrice <i>Represented by its jury members or its representatives / Représentée par les membres du jury ou ses représentants</i></p> <p>..... <i>(please fulfill / XXX)</i></p> | <p>Signature</p> |
|---|-------------------------|

| | |
|---|-------------------------|
| <p>Informative Party / Partie Informatrice The candidate / Le candidat</p> <p>..... <i>(please fulfill / XXX)</i></p> | <p>Signature</p> |
|---|-------------------------|